

第 2 章 「DLA〈はじめの一步〉」

DLA 〈はじめの一步〉 概要

(1) 目的

- ・ **DLA** 〈はじめの一步〉は、あいさつ、名前、学年などの子ども自身に関する質問の「導入会話」と55問の基礎語彙からなる「語彙力チェック」を通して、この後、**DLA**をどのように進めていくかということの参考情報を得るために実施します。
- ・ 同時に、子どもが置かれている生活環境や言語環境をよりよく知ることを目的としています。
- ・ さらに、子どもと評価者との間の信頼関係を築き、子どもが**DLA**に前向きに取り組める雰囲気作りをねらいとしています。

(2) 対象

- ・ 全ての子どもを対象とします。日本語能力がどの程度か全く予測がつかない子どもに対して**DLA** 〈話す〉 〈読む〉 〈書く〉 〈聴く〉 の評価を行う前に、導入として使用します。
- ・ 日頃の接触や観察から会話力や語彙力を把握している子ども、**DLA**を既に実施している子どもに対しては、この〈はじめの一步〉をスキップしてもかまいません。

(3) 方法

- ・ **DLA** 〈はじめの一步〉は、実践ガイド (p18-19) に沿って、「導入会話」、「語彙力チェック」の順で実施します。
- ・ 「語彙力チェック」では、巻末資料1の「**DLA** 〈はじめの一步〉語彙カード」使用し、絵の内容を単語レベルで発話させます。
- ・ 使用に際しては、切り取って厚紙に貼るなどしてカード状にし、一枚ずつ提示できるようにします。厚紙の大きさは、縦 7.5cm × 横 12.5cm 程度が望ましいです。
- ・ **DLA** 〈はじめの一步〉の実施を試みたもののまだ日本語の基礎的な会話力も十分に身につけておらず、継続が難しいと判断した場合は、「導入会話」の途中でであっても「語彙力チェック」の途中でであってもすぐに終了します。
- ・ 終了した場合は母語力の測定をお勧めします。母語がわかる実施者が近くにいない場合でもこの「語彙力チェック」の語彙カードを使用して母語の語彙力をチェックしてください。答える様子を観察し、母語力を推定します。詳しく知りたい場合は、後日録音テープを母語がわかる評価者に確認してもらおうという方法も考えられます。
- ・ 「導入会話」と「語彙力チェック」で得られた情報は全体評価の対象には入っていません。

(4) 実施の前に

用意するもの

- ・ **DLA** 〈はじめの一步〉の実施には以下のものを使用します。
 - ・ **DLA** 〈はじめの一步〉実践ガイド(p18-19)
 - ・ 「語彙カード」
 - ・ 「録音機器」(ICレコーダー、MD、テープレコーダーなど)
 - ・ 評価者用のメモ用紙(名前や、友だちの名前等、実施中に必要となる最低限の情報を書き込むためのメモ用紙)

実施前の準備

- ・ 語彙カードを番号順に揃え、ばらばらにならないようにリングでとめるなどしておきます。
- ・ 語彙カードをテンポよくめくることができるように、練習しておきます。

(5) 実施手順

座り方

- ・ 座り方は、子どもの正面に向き合わずに、机の角を挟んで座ることによって、子どもと同じ目線でカードが見られます。また威圧感を軽減することにもつながります。

録音機器のスイッチを入れる

- ・ 録音機の状態を確かめ、スイッチを入れてから、**DLA**〈はじめの一步〉を始めます。

対話の実施

- ・ **DLA**〈はじめの一步〉実践ガイドの「実施者の発話」(☺マーク)に書いてある通りに話し対話を進めていきます。

(6) 実施上の留意点

<流れを重視する>

- ・ 子どもに合わせて、自然な速さで会話を進めます。できるだけ、テンポよく子どもの興味や関心を高められるよう工夫することが大切です。
- ・ 普段から接している子どもで、冒頭の「初対面のあいさつ」(自己紹介)が不要な場合は、スキップしてください。
- ・ 途中で児童生徒の発話を遮ったり、否定したり、訂正しないでください。
- ・ 「導入会話」で、子どもが応答に困ったり、「わからない」と言ったら、もう一度質問を繰り返します。この場合、説明を加えたり、言い回しを変えたりしないでください。質問を3度繰り返しても応答出来ない場合には、そこで流れを止めずにつぎの作業に移ってください。
- ・ 「語彙力チェック」で、子どもが答えに詰まったり間違えたりしても、正解を教えたり訂正したりせずに、さっと次のカードへ移ります。

<雰囲気作り>

- ・ 話し言葉が流暢な子どもであっても、テストと聞くと緊張したり、拒否反応を示したりすることも考えられます。和やかな雰囲気作りを心がけてください。
- ・ 子どもの応答に対して、相づちを打ったり、うなずいたりして反応します。
- ・ 実施者にとっても〈はじめの一步〉はウォームアップとしても大切な活動になります。常に子どもから発話を引きだそうという意識をもって対応してください。教師ではなくファシリテーター(引き出し役)の役割を担うことが大切になります。

<対話中は採点しない>

- ・ 子どもの面前で診断シートを使って採点評価をしないでください。また**DLA**〈はじめの一步〉は他の**DLA**とセットで実施する機会が多いので、その場合は、その過程が一通り終了してから採点を行います。
- ・ 正確な評価、記録のために録音をしましょう。

<ほめておわる>

- ・ どんな日本語レベルであっても、最後には、日本語を「話した」ということを前向きに高く評価して終わってください。

(7) 次のステップへのヒント

- **DLA** 〈はじめの一步〉を実施しながら、子どもの様子をよく観察し、次にどのようなステップで、**DLA** 〈話す〉 〈読む〉 〈書く〉 〈聴く〉を進めるか、予測をたてます。
- 「導入会話」と「語彙力チェック」が、大体**70～80**パーセント以上できると判断した場合は、次へ進むことが可能です。**20～30**パーセント以下であったら、次へ進まずに終了します。その中間で判断に迷う場合は、少し先へ進んでみて判断しましょう。
- 本章の(3)でも述べたように子どもの日本語の習得度によっては、この**DLA** 〈はじめの一步〉の途中で終了することもあります。

(8) 採点のタイミングと方法

- **DLA** 〈はじめの一步〉の正式な採点は、録音を聴きながら、その後続けて実施する他の**DLA** が終了した時点でまとめて行います。
- 〈はじめの一步〉診断シート(p20-21)の該当箇所(正答か誤答か)をチェックします。
- 「語彙力チェック」の採点には、「正誤表」(p22)をご参照ください。
- 尚、**DLA** 〈はじめの一步〉は文法、発音、イントネーションの善し悪しを判定するものではなく、あくまでも意味・概念が理解できているかということを判定します。例えば、「語彙力チェック」の動詞「泳ぐ」では、「泳いでいます」が出ないで「水泳」と答える場合もありますが、概念理解ができていると判断し正答とみなします。
- 「JSL評価参照枠」に照らし合わせた全体的な評価は行いませんが、記入済み診断シートは、今後の指導の参考のために記録として保存しておくといでしょう。

導入会話

① 初対面のあいさつ：

😊 こんにちは。私は、（自己紹介）です。

② 説明：これからすることを子どものやる気が増すように楽しく説明する。

😊 「これから、〇〇さん/くんが日本語でどのくらいお話ができるか知りたいです。わかることは何でも話してください。わからないときは、『わかりません』と言ってください。いいですか」

③ 質問：

・次の順番で質問を進める。

- 😊
- ① 「名前を教えてください/名前は何かですか」
 - ② 「何年生ですか」
 - ③ 「何歳ですか/いくつですか」
 - ④ 「誕生日はいつですか」
 - ⑤ 「お兄さん/お姉さん(弟・妹)がいますか」

・兄弟姉妹については、個々の子どもの状況や家族構成などに応じて柔軟に対応する。

- 😊
- ⑥ 「友だちがいますか」
 - ⑦ 「友だちの名前を教えてください」
 - ⑧ 「友だちとどんなことをして遊びますか」

・タスク会話で必要となるので、しっかり友だちの名前を聞きとっておく。(メモしてもよい)

- 😊
- ⑨ 「学校は楽しいですか/好きですか」
 - ⑩ 「どうしてですか」

・理由をしっかりと述べるができるかどうかは**DLA**〈読む〉〈書く〉〈聴く〉の実施が可能かどうかの判断につながる。

- 😊
- ⑪ 「日本の学校で好きなことは何ですか」
 - ⑫ 「日本の学校で嫌いなことは何ですか」

・⑪⑫の後に、個々の子どもに対応した質問を加えてもよい。

- 😊
- ⑬ 「家で〇〇語を話しますか」

- 😊
- ⑭ 「ひらがなが読めますか。書けますか。」
 - ⑮ 「カタカナが読めますか。書けますか」

・⑭⑮の質問は**DLA**〈読む〉〈書く〉へ行くためのもの。

- 😊
- ⑯ 「〇〇語が読めますか。書けますか」

語彙力チェック

①<語彙カードが名詞の場合>(1~42)

☺ これは何ですか。そう、目ですね。では、(実施者)が「1」といったら「目」と言ってください。「2」と言ったらこれ(指で2の絵を指しながら)を言ってください。分からないときは「わかりません」と言って下さい。いいですか。では、「1」。

②<語彙カードが動詞の場合>(43~50)

・カード43番(泳ぐ)まで来たら、次のように言う。

☺ 何をしますか。/何をしていますか。

③<語彙カードが形容詞の場合>(51~55)

・カード51番(短い)まで来たら、次のように言う。

☺ どんなスカートですか。

・「どんな」の意味がわからない場合は、次のように質問する。

☺ これは「長い」ですね。では、これ(「短い」ほうの絵を指して)は？

次に進みましょう.....

○導入会話・語彙力チェックでのやりとりが20~30%程度の場合は、ここで終了してもよい。

☺ これで終わりです。どうもありがとうございました。

○導入会話・語彙力チェックで半分以上やりとりができた場合は、「基礎会話」に進む。

○導入会話で会話の流暢度があり文字の読み書きができることが確認できたら、**DLA**<読む>または<書く>に進む。流暢度がかなり高い場合は、<聴く>に進むこともできる。

母語力を判定する(オプション)

○導入会話・語彙力チェックを通してほとんど日本語が出てこなかった場合や母語力を推定したい場合、同じ語彙カードを使って母語での語彙力をチェックするとよい。
(「では、今度は〇〇語(母語)でやってみましょう」のように言う。)

メモ:

・語彙カードは、子どもの母語による単語力の把握にも活用できる。実施方法はほぼ同じで、カードを提示して、母語で発話させる。母語でどのぐらい自信を持って応答したか、また応答できた語彙の数はいくつか数えることによって、母語力レベルを推定する。詳しく測りたい場合には、母語話者に録音を聞いて評価してもらうとよい。

・語彙力と会話力、読解力との関係が深いことが多くの研究から分かっている。つまり、母語の語彙力がどのくらいあるかを知ることによって、母語の会話力や読解力がどのくらいあるかを推測することができる。

・また、母語と日本語といった二つのことばの語彙力、読解力もそれぞれ関係が深いので、母語の語彙力を知っておくことは、子どもに対してどのように日本語を指導し、どのくらいその習得を期待したらいいのかを判断するうえで、大変重要となる。

名前 _____ (男・女) 学年(所属) _____ 年 月 日

実施者の発話	正答	無回答
① 「名前を教えてください/名前は何ですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② 「何年生ですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ 「何歳ですか/いくつですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ 「誕生日はいつですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑤ 「お兄さん/お姉さん(弟・妹)がいますか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑥ 「友だちがいますか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑦ 「友だちの名前を教えてください。」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑧ 「友だちとどんなことをして遊びますか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑨ 「学校は楽しいですか/好きですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑩ 「どうして(楽しい/好き)ですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑪ 「日本の学校で好きなことは何ですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑫ 「日本の学校で嫌いなことは何ですか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑬ 「家で○○語を話しますか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑭ 「ひらがなが読めますか。書けますか。」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑮ 「カタカナが読めますか。書けますか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑯ 「○○語が読めますか。書けますか」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
正答数/質問数 正答の割合	/16 ⇒ %	

名前 _____ (男・女) 学年(所属) _____ 年 月 日

■語彙力チェック■									
番号	語彙	正	誤	備考欄	番号	語彙	正	誤	備考欄
1	目	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		31	引き出し	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	まつげ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		32	黒板	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	口	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		33	黒板消し	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	唇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		34	地図	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	手	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		35	はさみ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	親指	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		36	ノート	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	爪	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		37	運転手	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	鼻	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		38	医者	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	ぶどう	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		39	消防士	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	卵	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		40	バス	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	海老	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		41	飛行機	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
12	牛乳・ミルク	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		42	翼	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
13	牛	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		43	泳いでいる	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
14	(牛の)角	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		44	字を書いている	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15	(犬の)しっぽ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		45	歯を磨いている	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16	鶏	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		46	着る	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
17	馬	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		47	起きる	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
18	象	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		48	座る	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
19	ねずみ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		49	掃除する	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
20	(ねこの)ひげ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		50	怒る	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
21	木	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		51	短い	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
22	葉	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		52	細い	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
23	枝	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		53	軽い	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
24	扇風機	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		54	寒い	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
25	電話	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		55	背が高い	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
26	ドア	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		集計	正答数	/55		%
27	屋根	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
28	階段	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
29	窓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
30	机	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						

「語彙力チェック」正誤表

No.	カテゴリー	正解	許容範囲	誤用例
1	I	体の一部	目	おめめ、めめ
2	I	体の一部	まつげ	まゆげ、めゆげ
3	I	体の一部	口	口紅
4	I	体の一部	唇	
5	I	体の一部	手	おてて、手の平
6	I	体の一部	親指	指、指先、おとうさん指
7	I	体の一部	爪	
8	I	体の一部	鼻	
9	II	食べ物	ぶどう	ふとう
10	II	食べ物	卵	にわとりのたまご
11	II	食べ物	海老	ざりがに、伊勢えび
12	II	食べ物	牛乳・ミルク	乳牛
13	III	動植物	牛	
14	III	動植物	(牛の)角	牛
15	III	動植物	(犬の)しっぽ	犬、いっぽ
16	III	動植物	鶏	とり
17	III	動植物	馬	ロバ
18	III	動植物	象	ぞうさん
19	III	動植物	ねずみ	
20	III	動植物	(ねこの)ひげ	ねこのけ
21	III	動植物	木	
22	III	動植物	葉	はっぱ
23	III	動植物	枝	木の枝
24	IV	機器	扇風機	
25	IV	機器	電話	携帯
26	V	家の一部	ドア	戸、扉
27	V	家の一部	屋根	かわら
28	V	家の一部	階段	
29	V	家の一部	窓	ろうか
30	VI	学校にある物	机	テーブル、勉強机、デスク
31	VI	学校にある物	引き出し	机の中
32	VI	学校にある物	黒板	教室、ごくばん
33	VI	学校にある物	黒板消し	黒板の消すやつ、黒板ふき、イレーザ
34	VI	学校にある物	地図	世界の消すやつ、黒板ふき、イレーザ
35	VI	学校にある物	はさみ	ちつ
36	VI	学校にある物	ノート	教科書、本、帳面
37	VII	職業	運転手	
38	VII	職業	医者	お医者さん、医師
39	VII	職業	消防士	消防車の人、消防隊員、消防車のおにいさん
40	VIII	乗り物	バス	バス停、車
41	VIII	乗り物	飛行機	航空機、ジェット(機)、ジャンボ(機)
42	VIII	乗り物	翼	飛行機の羽、比翼、主翼
43	IX	学校生活の動作	泳いでいる	泳ぐ、水泳、クロール、プール
44	IX	学校生活の動作	字を書いている	書く、字を書く、勉強する、宿題をする
45	X	日常生活の動作	歯を磨いている	えんぴつ、書き、短いペン、習字、絵をかく、お絵かき
46	X	日常生活の動作	着る	はがき、歯ブラシ、歯を洗っている
47	X	日常生活の動作	起きる	歯洗う
48	X	日常生活の動作	座る	着ています、服を着ている、着替え、服を着替えてる、洋服を着る
49	XI	仕事の動作	掃除する	起きます、起きてる、起きた、起床(する)
50	XII	感情の動作	怒る	ねてる／ねてない、ねむ
51	XIII	形状	短い	座ります、座ってる、いすに座っている、いすに座る、腰(を)かける
52	XIII	形状	細い	きれいにする、清掃、掃除
53	XIII	形状	軽い	怒っている、怒った、機嫌が悪い
54	XIII	形状	寒い	悪い、こわい
55	XIII	形状	背が高い	ちっちゃい
				おそい、色鉛筆
				荷物、かばん、茶色、バッグ、かばんを持つ、大きいのかばん